



# ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

## EXECUTIVE COMMITTEE

At its meeting on 4 October, the Committee drew up a short list of names for nominations to the Management Board of the Staff Insurance Scheme and agreed to issue an Information Flash on the new Rules for the Scheme.

The members heard a report from the two staff representatives who had attended the Congress of the European and International Public Services Union at the Hague on 25-26 September.

The financial situation of the Kindergarten gave rise to some discussion, and there was an exchange of views on the question of an alternative site for the school and the associated costs.

The Committee made preparations for the meeting of the Staff Council on Wednesday 6 October.

## COMITE EXECUTIF

Lors de sa réunion du 4 octobre le Comité a établi une liste de noms en vue des nominations au Comité de Gestion de la Caisse d'Assurances.

Deux délégués ont présenté un rapport sur le Congrès de l'Union des Services Publics Européens et Internationaux qui s'est tenu à La Haye et auquel ils avaient assisté.

La situation financière du Jardin d'Enfants a fait l'objet de discussions ainsi que le déplacement prévu de l'école.

Le Comité a préparé la réunion du Conseil du Personnel de mercredi 6 octobre.

## 1976 / 1977 SUBSCRIPTIONS

At the Annual General Meeting held on 8 April 1976, the personnel accepted the proposal of the Staff Council to keep the subscription rate for 1976 / 1977 at 1 o/oo of annual basic salary.

A copy of the form authorizing the Finance Division to debit your subscription directly from your salary is attached to this Bulletin. Would you please complete the form and return it to the Staff Association Secretariat before 25 October 1976.

Please remember that we shall be in a better position to safeguard the budgets and our jobs if we are all united.

## COMITE PHILATELIQUE TEMPORAIRE

Edition d'une enveloppe "premier jour", revêtue du timbre commémoratif émis par les Postes françaises à l'occasion de l'inauguration du grand accélérateur européen de particules.

1. Il serait souhaitable d'utiliser l'adresse privée, et non l'adresse professionnelle.

2. Il est strictement interdit de faire oblitérer les enveloppes du CERN avec le cachet "premier jour". Le seul document officiel est celui émis

par le Comité Philatélique Temporaire du CERN, vendu par souscription.

3. L'Association du Personnel demande aux personnes intéressées, et qui peuvent consacrer une demi-journée, ou plus, à la préparation des commandes d'enveloppes, de se mettre en rapport avec le Secrétariat de l'Association, Tél. 3337 (semaine du 11 au 15 octobre 1976).

4. Des formulaires pour la commande d'enveloppes sont disponibles au Secrétariat de l'Association, Baraque Wilson, Bat. 511.

## CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

Vous êtes invités à assister à la projection du film "CALYPSO EN ANTARCTIQUE", qui aura lieu

MERCREDI 13 OCTOBRE 1976, à 20h.00, dans l'Amphithéâtre du Bâtiment principal.

Ce film sera présenté par son auteur, notre collègue, Noël ROUSSET, qui a participé à l'expédition avec l'équipe du Commandant COUSTEAU.

Les commentaires seront donnés en français.

## SPECTACLES

Heures d'ouverture du Bureau de Location de l'Association du Personnel, Baraque Wilson :

Lundi, mercredi et vendredi de 13h.30 à 15h.00.

| Dates                        | SPECTACLE                                                                        | Location                                  |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Jeudi 14 Oct<br>Lundi 18 Oct | "LA DAMNATION DE FAUST"<br>d'Hector Berlioz<br>Orchestre de la Suisse<br>Romande | A partir<br>de lundi<br>11 Oct,<br>13h.30 |

EMISSION D'UN TIMBRE-POSTE PAR LES PTT FRANCAIS  
A L'OCCASION DE L'INAUGURATION DU GRAND ACCELERATEUR  
EUROPEEN DE PARTICULES

Souscription

Le Comité Philatélique Temporaire du CERN (Organisation européenne pour la recherche nucléaire) édite en exclusivité une enveloppe premier jour, dûment numérotée, frappée du sigle de l'Organisation et revêtue le 22 octobre prochain du timbre commémoratif émis par les postes françaises à l'occasion de l'inauguration du grand accélérateur européen de particules.

Cette enveloppe sera vendue uniquement par souscription dès le 22 septembre et jusqu'au 15 octobre, au profit des oeuvres sociales des Communes françaises sur le territoire desquelles le CERN est établi et de celles de l'Association du Personnel de l'Organisation. Les commandes devront être accompagnées d'un titre de versement sur le CCP 5426-92 F, Lyon et adressées à :

CERN  
 Comité Philatélique Temporaire  
 Site de Prévessin  
 F - 01631 CERN Cédex

COMMANDE D'ENVELOPPES OBLITEREES DU CACHET ILLUSTRE 1er JOUR

LE SOUSSIGNE SOUSCRIT :

.... ENVELOPPE(S) REVETUE(S) D'UN TIMBRE A FF 3.-- PIECE =

.... " " D'UN BLOC DE 4 TIMBRES

A FF 8.-- PIECE =

Frais de port selon le tableau ci-dessous, obligatoirement  
payables au préalable pour expédition sous pli :

RECOMMANDE.....

OU

NON RECOMMANDE.....

Total à payer

|        |    |
|--------|----|
| FF ... | -- |
| FF ... | -- |
| FF ... | -- |
| FF ... | -- |
| FF ... | -- |
| FF ... | -- |

| Quantités commandées | Poids maximum | * Tarifs pour                            |            | Taxe en sus pour pli recommandé quel que soit le pays du destinataire |
|----------------------|---------------|------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                      |               | La France (Régime intérieur et assimilé) | l'étranger |                                                                       |
| jusqu'à 2 enveloppes | 20 gr         | FF 1.--                                  | FF 1.25    | FF 5.50                                                               |
| " 10 "               | 50 gr         | FF 1.70                                  | FF 2.50    | "                                                                     |
| " 25 "               | 100 gr        | FF 2.40                                  | FF 3.20    | "                                                                     |
| " 65 "               | 250 gr        | FF 4.80                                  | FF 6.50    | "                                                                     |
| " 140 "              | 500 gr        | FF 6.--                                  | FF 12.50   | "                                                                     |

\* A titre indicatif et avec les réserves d'usage.

Somme que je vous adresse simultanément sur votre CCP 5426-92 F, Lyon

Nom :

Prénom :

Adresse :

Date :

Signature :

Les expéditions sont rigoureusement contrôlées au départ et voyagent aux risques et périls exclusifs du destinataire - il est recommandé de répéter sur le verso du règlement le détail de la commande.

CERN STAFF ASSOCIATION

SUBSCRIPTION FOR THE FINANCIAL YEAR 1976 / 1977

15

|                |  |  |  |  |  |
|----------------|--|--|--|--|--|
| IDENTIFICATION |  |  |  |  |  |
|----------------|--|--|--|--|--|

(see CERN telephone directory)

[illegible]

(in capital letters  
please)

FIRST NAME : .....

Division : .....

I hereby authorize the Salaries Section to deduct the subscription to the Staff Association from my 1976 November pay. This subscription represents 1 o/oo of my annual basic salary as known on November 1st, 1976.

Meyrin, ..... 1976      SIGNATURE : .....

Block reserved for FIN

[illegible]

N.B.: Kindly return this form to the Staff Association Secretariat before  
October 25th, 1976.